**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN IGAUNIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS LĪGUMS PAR**

**IEDZĪVOTĀJU REĢISTRĀ IEKĻAUTO DATU APMAIŅU**

Latvijas Republikas valdība un Igaunijas Republikas valdība (turpmāk tekstā kopā sauktas “Līgumslēdzējas Puses”),

vēloties nodrošināt personu datu apmaiņu starp to iedzīvotāju reģistriem, lai:

stiprinātu un attīstītu labu sadarbību starp Latvijas Republiku un Igaunijas Republiku personu brīvas pārvietošanās jomā;

uzlabotu nacionālo iestāžu pildāmo pienākumu efektivitāti;

uzturētu un analizētu statistikas datus attiecībā uz personām, kas pārceļas uz dzīvi no Latvijas Republikas uz Igaunijas Republiku un otrādi un saņem uzturēšanās tiesības attiecīgajā valstī;

paļaujoties, ka Latvijas Republika un Igaunijas Republika nodrošina pienācīgu fizisko personu datu aizsardzību atbilstoši tām saistošajiem starptautiskajiem tiesību aktiem,

vienojas par turpmāko:

**1.pants**

**Definīcijas**

Šī līguma ietvaros:

1. “kompetentā iestāde, kas uztur iedzīvotāju reģistru” nozīmē Līgumslēdzējas Puses valsts iestādi, kas ir atbildīga par iedzīvotāju reģistra uzturēšanu, t.i. attiecīgi Latvijas Republikas Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde un Igaunijas Republikas Iekšlietu ministrija;
2. “iedzīvotāju reģistrs” nozīmē iedzīvotāju reģistrācijas sistēmu, kurā ar nolūku nodrošināt valsts iedzīvotāju uzskaiti iekļauj personas datus, ieskaitot personas vārdu un uzvārdu, dzimšanas datumu, dzīvesvietas adresi, ģimenes stāvokli;
3. “attiecīgā persona” nozīmē vienas Līgumslēdzējas Puses valsts pilsoni, nepilsoni vai bezvalstnieku (kuram izsniegts nepilsoņa vai bezvalstnieka ceļošanas dokuments), kura personas dati uz jebkāda pamata valsts iedzīvotāju uzskaites nolūkā iekļauti citas Līgumslēdzējas Puses valsts iedzīvotāju reģistrā, piešķirot personas identifikācijas kodu;
4. “izceļošanas valsts” nozīmē Līgumslēdzējas Puses valsti, no kuras attiecīgā persona pārceļas, kā rezultātā personas dati par attiecīgo personu tiek iekļauti citas Līgumslēdzēja Puses iedzīvotāju reģistrā;
5. “ieceļošanas valsts” nozīmē Līgumslēdzējas Puses valsti, uz kuru attiecīgā persona pārceļas, kā rezultātā personas dati par attiecīgo personu tiek iekļauti šīs Līgumslēdzēja Puses iedzīvotāju reģistrā;
6. “reģistrācija” nozīmē pirmreizējo datu iekļaušanu ieceļošanas valsts iedzīvotāju reģistrā par attiecīgo personu, izsniedzot personas identifikācijas kodu;
7. “dzīvesvieta” nozīmē attiecīgās personas adresi iedzīvotāju reģistrā;
8. “personas dati” nozīmē attiecīgās personas datus, kas norādīti šī līguma pielikumā.

**2.pants**

**Nododamie dati**

1. Kompetentā iestādes, kas uztur iedzīvotāju reģistru, apmainās ar datiem, kas ir iekļauti iedzīvotāju reģistrā par:

1. attiecīgo personu;
2. attiecīgās personas dzīvesvietu;
3. informāciju par dokumentu, kas apliecina šā panta pirmās daļas 4.-6.apakšpunktā minētos notikumus;
4. attiecīgās personas laulības reģistrēšanu vai izbeigšanu (vārds “izbeigšana” šeit un turpmāk ietver sevī laulības izbeigšanu uz jebkāda pamata, ieskaitot šķiršanu vai atzīšanu par neesošu) ārpus izceļošanas valsts;
5. attiecīgās personas miršanu;
6. attiecīgās personas bērna līdz astoņpadsmit gadiem (kas nav attiecīgā persona) dzimšanu un miršanu.

2. Datu apjoms, kas ir nododams šī līguma ietvaros, ir uzskaitīts pielikumā, kas ir šī līguma neatņemama sastāvdaļa.

3. Ja attiecīgā persona, kas pārcēlās ieceļošanas valstī, pārceļas atpakaļ izceļošanas valstī, tad pēdējā minētā valsts informē otru Līgumslēdzējas Pusi par dzīvesvietas maiņu.

**3.pants**

**Attiecīgās personas datu nodošana**

1. Ieceļošanas valsts kompetentā iestāde, kas uztur iedzīvotāju reģistru, nodod izceļošanas valsts kompetentai iestādei, kas uztur iedzīvotāju reģistru, katra kalendārā mēneša ietvaros iedzīvotāju reģistrā iekļautos šī līguma pielikumā minētos datus (tai skaitā izmaiņas datos) par attiecīgo personu, vienu reizi mēnesī, ne vēlāk kā līdz nākamā mēneša piecpadsmitajam datumam.

2. Ja nav iespējams identificēt attiecīgo personu, izmantojot šī līguma pielikumā minētos datus, tad iedzīvotāju reģistra kompetentā iestāde, kas nodeva datus, nodod papildu datus par attiecīgo personu atbilstoši otras Līgumslēdzējas Puses atsevišķam pieprasījumam. Papildu datus izmanto tikai attiecīgās personas identificēšanai.

3. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes vienojas par datu apmaiņas procedūrām, apmaiņas datiem un tehniskiem risinājumiem attiecībā uz šī līguma pielikumā minēto datu nodošanu. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes informē viena otru par kontaktinformāciju saistībā ar datu apmaiņas procedūrām un tehniskajiem risinājumiem.

**4.pants**

**Datu izmantošana**

1. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes apstrādā šajā līgumā minētos datus, lai īstenotu savus pienākumus.

2. Šī līguma ietvaros saņemto personas datu apstrāde notiek saskaņā ar personas datu aizsardzības un iedzīvotāju reģistra regulējošiem nacionālajiem un starptautiskajiem tiesību aktiem.

**5.pants**

**Datu apstrādes drošība**

1. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes veic pasākumus, lai nodrošinātu šajā līgumā paredzēto datu drošu apstrādi, nepieļautu nejaušu vai neatļautu iznīcināšanu, nozaudēšanu, kā arī neatļautu piekļuvi.

2. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes ir atbildīgas par nodoto datu precizitāti. Nodoto datu precizitātes nodrošināšanas nolūkā katra Līgumslēdzējas Puse atsevišķos pamatotos gadījumos var iesniegt pieprasījumu otrai Līgumslēdzējas Pusei pēc papildu datiem.

3. Iedzīvotāju reģistra kompetentā iestāde, kas nodeva datus, informē iedzīvotāju reģistra kompetento iestādi, kas saņēma datus, par neprecizitātēm nosūtītajos datos, lai tos varētu koriģēt.

4. Ja nodotie dati ir nepatiesi vai to nodošana nav paredzēta šajā līgumā, tad iedzīvotāju reģistra kompetentā iestāde, kas saņēma datus par to paziņo iedzīvotāju reģistra kompetentai iestādei, kas nodeva datus. Šādā gadījumā iedzīvotāju reģistra kompetentā iestāde, kas nodeva šos datus, tos labo un nosūta atkārtoti iedzīvotāju reģistra kompetentai iestādei, kas saņēma datus.

5. Iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes nodrošina, ka personāls, kas ir iesaistīts iedzīvotāju reģistrā datu apstrādē, ir iepazīstināts ar šī līguma nosacījumiem.

**6.pants**

**Citi pienākumi**

Līgumslēdzējas Puses pa diplomātiskajiem kanāliem rakstiski informē viena otru, ja iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes pienākumi pāriet citai iestādei, kas nav minēta šī līguma 1.panta 1.punktā.

**7.pants**

**Datu nodošanas izmaksas**

Izmaksas, kas ir saistītas ar personas datu nodošanu, sedz Līgumslēdzējas Puses valsts, kas nodod personas datus.

**8.pants**

**Līguma spēkā esamība, grozījumi un darbības izbeigšana**

1. Šis līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laika periodu.

2. Līgumslēdzējas Puses var grozīt šo līgumu, noformējot protokolu, kas kļūst par šī līguma neatņemamu sastāvdaļu un stājas spēkā saskaņā ar šī līguma 10.pantu.

3. Katra Līgumslēdzēja Puse var jebkurā laikā izbeigt šī līguma darbību, iesniedzot rakstveida paziņojumu pa diplomātiskajiem kanāliem otrai Līgumslēdzēja Pusei. Šī līguma darbības izbeigšana stājas spēkā pēc sešiem mēnešiem pēc paziņojuma saņemšanas dienas.

4. Katra Līgumslēdzēja Puse var jebkurā laikā apturēt šī līguma piemērošanu, pa diplomātiskajiem kanāliem iesniedzot rakstisku paziņojumu otrai Līgumslēdzējai Pusei, ja tai ir pamats uzskatīt, ka ir apdraudēts personas datu privātums vai apstrādes drošums. Piemērošana tiek apturēta paziņojuma saņemšanas dienā. Līgumslēdzēja Puse, kas apturējusi šī līguma piemērošanu, var jebkurā laikā to atjaunot, pa diplomātiskajiem kanāliem iesniedzot rakstisku paziņojumu otrai Līgumslēdzējai Pusei. Šī līguma piemērošana tiek atjaunota šāda paziņojuma saņemšanas dienā.

5. Gadījumā, ja šī līguma darbība tiek izbeigta vai apturēta, visi saņemtie dati paliek tās Līgumslēdzējas Puses rīcībā, kas šos personas datus ir saņēmusi.

**9.pants**

**Strīdi**

1. Jebkuri strīdi par šī līguma interpretāciju vai piemērošanu tiek risināti tiešu sarunu ceļā starp abu valstu iedzīvotāju reģistru kompetentajām iestādēm.

2. Ja vienošanās netiek panākta iepriekš noteiktajā tiešu sarunu ceļā, strīds tiek risināts pa diplomātiskajiem kanāliem.

**10.pants**

**Spēkā stāšanās**

1. Līgumslēdzējas Puses pa diplomātiskajiem kanāliem rakstiski informē viena otru par nacionālo juridisko procedūru izpildi, kas nepieciešamas, lai šis līgums stātos spēkā. Šis līgums stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saņemšanas datuma.

2. Ieceļošanas valsts iedzīvotāju reģistra kompetentā iestāde ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā pēc šī līguma spēkā stāšanās nodod izceļošanas valsts iedzīvotāju reģistra kompetentai iestādei šajā līgumā minētos datus par attiecīgo personu, kuri šī līguma spēkā stāšanās brīdi ir aktuāli.

Parakstīts\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ divos oriģinālos eksemplāros, pa vienam katrai Līgumslēdzējas Pusei, katrs latviešu, igauņu un angļu valodā, visiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

|  |  |
| --- | --- |
| Latvijas Republikas valdības vārdā | Igaunijas Republikas valdības vārdā |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**PIELIKUMS** **LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN IGAUNIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS LĪGUMAM PAR IEDZĪVOTĀJU REĢISTRĀ IEKĻAUTO DATU APMAIŅU**

Saskaņā ar Latvijas Republikas valdības un Igaunijas Republikas valdības līguma par iedzīvotāju reģistrā iekļauto datu apmaiņu 2.pantu iedzīvotāju reģistra kompetentās iestādes apmainās ar sekojošiem datiem:

**1. Par attiecīgo personu**

1. Uzvārds
2. Vārds
3. Igaunijas Republikā piešķirtais personas identifikācijas kods
4. Latvijas Republikā piešķirtais personas identifikācijas kods
5. Dzimums
6. Dzimšanas datums
7. Dzimšanas vieta
8. Pilsonība

**2. Par attiecīgās personas dzīvesvietu**

1. Dzīvesvietas adrese
2. Dzīvesvietas reģistrēšanas datums
3. Dzīvesvietas anulēšanas datums

**3. Par informāciju par dokumentu attiecībā uz notikumiem, ka minēti šī līguma 2.panta pirmās daļas 3.apakšpunktā minētos notikumus**

1. Dokumenta veids
2. Dokumenta numurs
3. Dokumenta izdošanas datums
4. Dokumenta izdošanas iestāde

**4. Par attiecīgās personas laulības reģistrēšanu vai izbeigšanu ārpus izceļošanas valsts**

1. Attiecīgās personas uzvārds pirms laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas
2. Attiecīgās personas uzvārds pēc laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas
3. Laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas vieta
4. Laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas datums
5. Iestāde, kura laulību reģistrēja vai izbeidza
6. Attiecīgās personas laulātā uzvārds pirms laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas
7. Attiecīgās personas laulātā uzvārds pēc laulības reģistrēšanas vai izbeigšanas
8. Attiecīgās personas laulātā vārds
9. Attiecīgās personas laulātā Igaunijas Republikā piešķirtais personas identifikācijas kods
10. Attiecīgās personas laulātā Latvijas Republikā piešķirtais personas identifikācijas kods
11. Attiecīgās personas laulātā dzimums
12. Attiecīgās personas laulātā dzimšanas datums
13. Attiecīgās personas laulātā dzimšanas vieta
14. Attiecīgās personas laulātā pilsonība
15. Attiecīgās personas laulātā miršanas datums
16. Attiecīgās personas laulātā miršanas vieta

**5. Par attiecīgās personas miršanu**

1. Miršanas datums
2. Miršanas vieta

**6. Par attiecīgās personas bērna līdz astoņpadsmit gadiem (kas nav attiecīgā persona) dzimšanu un miršanu**

1. Uzvārds
2. Vārds
3. Personas identifikācijas kods (ja zināms)
4. Dzimums
5. Dzimšanas datums
6. Dzimšanas vieta
7. Pilsonība (ja zināma)
8. Miršanas datums
9. Miršanas vieta
10. Vecāka uzvārds
11. Vecāka vārds
12. Vecāka personas identifikācijas kods
13. Vecāka dzimums
14. Vecāka dzimšanas datums
15. Vecāka dzimšanas vieta
16. Vecāka pilsonība

|  |  |
| --- | --- |
| Latvijas Republikas valdības vārdā | Igaunijas Republikas valdības vārdā |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Iekšlietu ministrs R.Kozlovskis

Vīza: Valsts sekretārs D.Trofimovs

2018.07.17. 12:15

1478

A.Niščaks

67219179, aleksejs.niscaks@iem.gov.lv